



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux

Canada

Place Bonaventure,

800 rue de la Gauchetière Ouest

Voir aux présentes - See herein

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

<b>Title - Sujet</b> Fourniture installation chaudière		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-180838/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.089873.001		<b>Date</b> 2017-12-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-110-14582		
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40179 (110)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-12-21</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hivon, Michèle		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc110
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3337 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Comments - Commentaires**

Ce document comporte des exigences relatives à la sécurité / There is a security requirement associated to this requirement

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Faximile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure,

800 rue de la Gauchetière Ouest

Voir aux présentes - See herein

Montréal

Québec

H5A 1L6

Sollicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Fourniture et installation d'une chaudière à biomasse  
Normandin (QC)

**LE DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES EST MODIFIÉ TEL QUE DÉCRIT CI-DESSOUS :**

- 1 - La date de clôture pour le projet mentionné ci-dessus a été reportée au 21 décembre 2017, à 14h00.
- 2 - Document Invitation à soumissionner, article IP09 : SUPPRIMER le texte de l'article et le REMPLACER PAR « Ce projet ne comporte aucune exigence relative à la sécurité. ».
- 3 - Document Invitation à soumissionner, article CS01 : SUPPRIMER le texte de l'article et le REMPLACER PAR « Ce projet ne comporte aucune exigence relative à la sécurité. ».
- 4 - Document Invitation à soumissionner, Annexe A – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité : SUPPRIMER l'Annexe A.
- 5 - Questions/réponses : Les soumissionnaires sont avisés que le document de Questions/réponses, en pièce jointe, fait partie intégrante des documents constituant la soumission.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITION DEMEURENT INCHANGÉS**



Q26	9b	Si une exploitation simple d'un ouvrage de 36' du voies publiques pour pendaison en +50 pces, est ce acceptable ?	Is acceptable for the company to decide to do the hanging doors by approximately 36' or +50 doors?	Oui	
Q27	9c	Est ce qu'il est nécessaire d'avoir un débouché vers vous ?	Will this authority be required for the road paving to you?	Oui	Not required 1 article 6 See addendum 1 item 6
Q28	9d	Demande de report de date	Request to postpone the letter opening date.	Oui	See addendum 4 See addendum 4 article 4
Q31	23.5200 section 2.1.2	L'entrepreneur effectue principalement un système spécifique à 600/360. Le point 3. Système d'alimentation à l'ouvert spécifie l'utilisation des moteurs avec alimentation électrique 208/240 V. Est ce que l'utilisation de moteurs spécifiques à l'ouvert est autorisée ?	The main power supply for the system is 600/360. Section 2.3 Spring extraction system, specifies the use of motors with 208/240 power supply? Is the use of motors with specific to open is authorized?	Oui	See addendum 1 article 34 See addendum 1 item 34
Q32	23.5200 section 2.2.1	La certification CSA B14.5.1 pour l'unité de 360 kW n'est pas requise ?	Is certification CSA B14.5.1 for the 360 kW unit not required?	Oui	Yes and Yes
Q33	23.5200 section 2.2.1	Réglementant pourtant qu'il y ait deux unités dans la puissance de 150 kW et moins non totale de 150 kW, il existe une réglementation de charge au "circuit". Certains moteurs spécifiques à l'ouvert sont certifiés pour un taux de charge de 150 kW et moins. Nous totalise les certificats de 150 kW, nous avons donc 300 kW. Il existe une réglementation de charge au "circuit". Ces deux moteurs sont certifiés pour un taux de charge de 150 kW et moins. Nous totalise les certificats de 150 kW, nous avons donc 300 kW.	Regulation requiring that there are two units with a total power of 150 kW or less, not totaling more than 150 kW, there is a standard regarding load "circuit". Some specific brands of open motors are certified for a load factor of 150 kW, and below. We add up the certificates of 150 kW, we have 300 kW. There is a standard regarding load "circuit". These two motors are certified for a load factor of 150 kW or less. We add up the certificates of 150 kW, we have 300 kW.	Oui	Not required
Q34	23.5200 section 2.2.1	Un autre réglementation spécifie dans le "circuit" que l'unité de 360 kW n'est pas nécessaire ?	Another regulation specifies in the "circuit" that the 360 kW unit is not necessary?	Oui	No for maintenance reasons
Q35	23.5200 section 2.2.3	Un autre réglementation spécifie dans le "circuit" que l'unité de 360 kW n'est pas nécessaire ?	Another regulation specifies in the "circuit" that the 360 kW unit is not necessary?	Oui	The goal is to have an ignition system that requires the least amount of maintenance and the least risk. A system for heating biomass without direct contact is required.
Q36	23.5200 section 2.2.3	Le code souligne que les gaz sont dirigés vers le conduit de fumée par le moyen d'un tuyau flexible et par un tube de drainage. Cela devrait être fait par un tuyau rigide ?	The code specifies that the gases are directed to the flue duct by means of a flexible pipe and a drainage pipe. This should be done by a rigid pipe?	Oui	The objective is to avoid the accumulation of ash (soot) and to avoid the fire hazard. The objective is to avoid the accumulation of ash (soot) and to avoid the fire hazard. A concept with a rigid pipe that meets the requirements of the regulations can be adopted for the application of the objective.
Q37	23.5200 section 2.2.4	Turbulateurs permettent un meilleur transfert de chaleur dans les tubes de chauffage de chaleur sont absolumment nécessaires. L'utilisation de turbulateurs dans les tubes de chauffage de chaleur sont comprises de nombreux éléments (mélangeur, parapluie d'écoulement) et non pas nécessaire.	Turbulators facilitate better heat transfer in the heat exchange tubes absolutely necessary are required. If better heat transfer in the heat exchange tubes is required, the use of turbulators is not necessary.	Oui	If the efficiency of the boiler is respected, turbululators are not necessary.
Q38	23.5200 section 2.2.5	Pour assurer la sécurité de l'unité, il faut utiliser un filtre d'aspiration dans le système de combustion. Est ce que le système de combustion doit être basé sur le flux de combustion constant (constante) ou sur le flux de combustion. Est ce que le système avec un débit de combustion constant automatiquement va être en mesure d'obtenir le même résultat lorsque l'unité fonctionne à une température élevée ?	To ensure safety of the unit, it is necessary to use a filter in the combustion system. Is it based on a "constant flow" of combustion air or on the burn rate. Is it based on a "constant flow" of combustion (constant) or on the rate of combustion? Can the system with a "constant flow" automatically adjust according to the rate of combustion (without "magical eye") and to obtain the same result (constant flow)?	Oui	No, the magic eye helps ensure the proper operation of ash removal. A flow rate system requires greater adjustment and there was a variation in the quality of the peels delivered, this initial adjustment would make the ash removal system less efficient.
Q39	23.5200 section 2.6	Tous les éléments de la chambre de combustion doivent être utilisés, sans utilisation d'un système de recirculation de gaz.	All the internal elements of the combustion chamber (refractory materials) are designed to withstand high temperatures, for many years, without the use of a recirculating gas system.	Oui	Yes, because the recirculation of the gases also makes it possible to control the oxygen content and thus better control the combustion.
Q40	23.5200 section 2.8	Le système de combustion est-il toujours basé sur le débit de combustion ?	The fueling system is based on the combustion rate?	Oui	
Q41	23.5200 section 2.3	Est ce qu'un système de combustion peut être utilisé à la même température que les autres ?	Can a system other than spraying to achieve a same result be used?	Oui	
Q42	23.5200 section 2.6.1	Est ce que l'optimisation de la combustion peut être faite avec une température élevée ?	Can the optimization of combustion be done with anything other than an oxygen sensor?	Non	The quality of combustion being also related to the temperature of the peat, is it acceptable to use a gas instead of an oxygen sensor.